

Kommunfullmäktige

2003-08-25

Plats och tid

Fullmäktiges sessionssal, Umeå
Klockan 09.00-12.00, 13.00-17.50

Beslutande

Se separat lista

Ersättare (ej tjänstgörande)

Se separat lista

Övriga deltagande

Jan Björinge, stadsdirektör
Ingall Bengtsson, nämndsadministratör
Carin Lidgren, kommunjurist

Utses att justera

Eva Andersson (s), Anders Ågren (m)

Underskrifter

Sekreterare

Paragrafer

98-119

Agneta Flumé

Ordförande

Marie-Louise Rönnmark

Justerande

Eva Andersson

Anders Ågren

BEVIS

Justering har tillkännagivits genom anslag

Organ

Kommunfullmäktige

Sammanträdesdatum

2003-08-25

**Datum för anslags
uppsättande**

**Datum för anslags
nedtagande**

**Förvaringsplats
för protokollet**

Stadsledningskontoret, kansliet

Underskrift

Agneta Flumé

KF § 98

Avtäckning av porträtt

Porträttet av förre kommunfullmäktigeordföranden Berndt-Ola Lundström avtäckes och skall i sedvanlig ordning upphängas i Stadshuset.

Porträttet är målat av konstnären Anna Kristensson.

KF § 99

2003.348

142

Interpellation – Etableringen av ett västligt externt köpcentrum

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Amanda Johansson (mp) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Antalet externa köpcentra ökar mycket snabbt i Sverige. Med detta minskar antalet dagligvarubutiker och när servicen blir allt sämre. Även postkontor, apotek, sjukvård och bibliotek tenderar att försvinna från stadsdelscentra och flytta till större centrumanläggningar. De butiker som blir kvar har ofta ett mindre sortiment och dyrare priser. De som drabbas är främst äldre, handikappade och de som saknar bil (dvs ungdomar, kvinnor, låginkomsttagare m. fl.). Enligt Glesbygdsverkets undersökning av butiksutvecklingen under år 2002 har nedläggningarna under året varit avsevärt fler än året innan. Undersökningen visar att Västerbottens län har haft den mest negativa utvecklingen i tillgänglighet. Nästan 10 000 hushåll har 1 mil eller längre till närmaste butik. Glesbygdsverket betraktar etableringen av allt fler stormarknader med lågprissortiment som en viktig faktor för nedläggningarna och den därpå följande försämrade tillgängligheten.

Fråga 1: På vilket sätt ska Umeå kommun hantera de problem med service och tillgänglighet som ofrånkomligen uppstår vid etableringen av ett tredje externt köpcentrum?

Den absolut största andelen av nyetableringen av externa köpcentrum äger rum i de större kommunerna. Utvecklingen kommer att förstärka den regionala obalansen och stärka de stora kommunernas konkurrenskraft på bekostnad av de mindre. Ett nytt västligt köpcentrum i Umeå kommer att påverka Vindelns, Vännäs och Bjurholms kommuner. Dessa bör därför rimligtvis få delta i beslutsfattandet.

Fråga 2: Hur kommer de berörda kommunernas ståndpunkter att påverka beslutet om etablering av ett västligt köpcentrum?

Etableringen av externa köpcentrum kommer i konflikt med de av regeringen beslutade 15 miljö kvalitetsmålen. Tydlig är konflikten

med målet "God bebyggd miljö". Målet innebär att den byggda miljön ska medverka till en god global och regional miljö. Byggnader och anläggningar ska utformas och lokaliseras på ett miljöanpassat sätt för att främja en långsiktigt uthållig hushållning med mark, vatten och andra resurser. Externhandeln motverkar samtliga av dessa målsättningar genom att försämra miljön och öka transportberoendet.

Fråga 3: Hur kan en etablering av ett västligt köpcentrum överhuvudtaget vara förenlig med regeringens 15 miljökvalitetsmål?

Enligt Umeå kommuns handels- och servicepolicy, antagen av Kommunfullmäktige i december 2000, skall Umeå kommuns handel och därtill kopplad service "etableras och fungera i respekt för Agenda 21:s kvalitetskrav, främst kravet på en långsiktigt uthållig miljö".

Fråga 4: Hur ska en etablering av ett västligt köpcentrum förenas med respekt för Agenda 21:s kvalitetskrav?

Enligt Umeå kommuns handels- och servicepolicy skall dagligvaruhandeln i stadsdelscentrum främjas samtidigt som stor energi riktas på externa köpcentrum. Forskning visar dock att externhandeln har en negativ effekt på dagligvaruhandeln och till den knuten service i stadsdelar.

Fråga 5: Varför väljer Umeå kommun att prioritera externa köpcentrum framför en förbättrad service i stadsdelscentra och byar?

- kommer kommunen att stödja detta projekt t ex genom att stå för hyreskostnaden av delar av de numera tomma lokalerna på fd Ystarskolan ?

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s), avger följande skriftliga svar:

Umeå kommuns övergripande planering inom handelsområdet är behandlad i den särskilda policy för service och handel som kommunfullmäktige antog år 2000. Som underlag för denna policy ligger utredningsmaterial från en av Sveriges främsta konsulter på området, Nordplan AB. Policyförslaget var också föremål för en omfattande beredning och remissbehandling innan det antogs.

Avsikten med handelspolicyn är att den övergripande handelsstrukturen i Umeå ska kunna utvecklas på ett balanserat sätt, utan att det uppstår sådana problem som avses i interpellationen. Förändringar i handeln sker naturligtvis, av olika skäl, men kommunen har ambitionen att så långt möjligt påverka utvecklingen så att den tillväxt och strukturomvandling som sker görs på ett bra sätt. Bedömningen i handelspolicyn är att den tillväxt av handel, som vi ju vill ha i Umeå, i första hand bör kunna ske genom en etablering av ett nytt västligt handelsområde.

En lokalisering av den tillväxtkraft som finns inom handeln till det föreslagna läget vid Klockarbäcken tillgodoser flera av kommunens övergripande målsättningar.

Den ökar Umeås förutsättningar för fortsatt tillväxt och attraktivitet, vilket är positivt inte bara för Umeå utan för hela den region där Umeå är en tillväxtmotor.

Den ökar förutsättningarna för en mångfald i varuutbudet och ökar konkurrensen, vilket inte minst kan pressa priserna inom dagligvaruområdet. En etablering i ett västligt läge minskar också det totala trafikarbetet, jämfört med dagens situation där tyngdpunkten för handeln ligger på östra sidan av Umeå.

Etableringen i Klockarbäcken är en stadsdelsnära lokalisering, alltså inte ett externt centrum av det slag som på andra håll i Sverige placerats mitt emellan eller i utkanten av kommunerna för att locka kunder från andra håll. Klockarbäckens lokalisering är stads-

delsövergripande och i första hand inriktad mot kundunderlaget i Umeå tätort.

Klockarbäcken är också valt som plats för ny handel därför att man där kan åstadkomma en bra kollektivtrafikförsörjning, något som är helt självklart i ett Agenda-21 perspektiv.

Vi menar mot den bakgrunden att en etablering av ett västligt handelsområde inte står i strid mot regeringens miljökvalitetsmål. En långsiktigt hållbar utveckling har också ekonomiska och sociala dimensioner. En väl balanserad utveckling av handeln i Umeå bidrar till att öka de kvalitéer som gör ett samhälle attraktivt och bidrar till att skapa en god livsmiljö för medborgarna. De negativa miljöeffekterna är inte nämnvärt stora.

Den särskilda konsekvensutredning som gjorts anger också att köpkraftsunderlaget för handeln bedöms öka kraftigt de kommande åren som en kombination av både befolkningsökningen och en allmän köpkraftsutveckling. På dagligvaruområdet bedöms köpkraften öka med 130 Mkr på fem år och inom sällanköpsvaror med så mycket som 450 Mkr på fem år. Denna tillväxt bedöms ge snabb kompensation, speciellt inom sällanköpsvaror, där den snabbt uttraderar de negativa effekterna av sällanköpsvaruenheter-nas etablering.

Etableringen av ett västligt handelsområde i Umeå tätort har naturligtvis diskuterats ingående med våra grannkommuner. De har kunnat delta i samrådet kring handelspolicyn och har på flera olika sätt fått information om att kunna framföra sin syn på frågan till Umeå kommun, såväl på tjänstemannaplanet som på det politiska planet. Fortsatt dialog kommer att ske.

Handeln och servicen i våra byar är naturligtvis ett problem. Den strukturomvandling mot allt större enheter som sedan länge skett för att möta konsumenternas ökade krav på priser och sortiment och handelns egna rationaliseringskrav slår naturligtvis mot de mindre butikerna i landsbygden. Den utvecklingen är dock inte alls bara beroende på stormarknaderna utan finns i hela landet. Även på detta område är det emellertid svårt att se att en negativ och

bromsande attityd till en fortsatt utveckling och tillväxt i Umeå tätort på sikt skulle gynna den omgivande landsbygden.

KF

Efter ytterligare inlägg av Amanda Johansson, Lennart Holmlund, Mattias Larsson, Erik Danielsson, Britt-Marie Lövgren, Ingrid Eriksson, Anders Sellström och Lasse Jacobson **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om interpellationen.

KF § 100

2003.495

459

Interpellation – lagliga graffitiväggar i Umeå

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Anders Ågren (m) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Under förra mandatperioden etablerades en ganska bred samsyn mellan partierna i fullmäktige om att hårdare bekämpa klotter och vandalism i kommunen. Frågan är om den samsynen nu är på väg att spricka.

I juni 2003 avslag fullmäktige ett förslag om att kommunen skulle upprätta lagliga graffitiväggar. Det var ett bra beslut. Svenska kommunförbundet avråder från experiment med lagliga graffiti-väggar, eftersom den samlade erfarenheten från kommuner runt om i landet är att det leder till ökat klottrande.

Nu kan vi plötsligt läsa i tidningarna att socialdemokraterna, som tidigare varit motståndare till förslaget om kommunala graffiti-väggar, övervägar att stödja förslaget. Enligt en tidningsartikel har socialdemokraterna gett sina representanter i kulturnämnden, fritidsnämnden och socialnämnden uppdrag att arbeta vidare med frågan.

Vad är det egentligen som gäller? Är det inte längre viktigt att motverka klotter och vandalism? Eftersom lagliga graffitiväggar i Umeå riskerar att öka klottrandet borde det vara självklart att säga nej till sådana förslag. Nu kommer olika budskap från den socialdemokratiska kommunledningen och det är olyckligt.

Därför önskar jag ställa följande frågor till kommunstyrelsens ordförande Lennart Holmlund:

1. Vad anser den socialdemokratiska kommunledningen om lagliga graffitiväggar?
2. Har ni för avsikt att inrätta kommunala graffitiväggar?

Kommunstyrelsens ordförande har överlämnat besvarandet till tekniska nämndens ordförande, Christer Paulsson (s), som avger följande skriftliga svar:

Det är osäkert om det finns något som heter lagliga graffitiväggar. Hur graffiti definieras beror på vem man frågar. För många är "lagliga väggar" inte ett alternativ för graffitimålarna, men om interpellanten med detta avser uppsättande av plank eller väggar för fri målning så är detta enligt vår mening inte aktuellt. Detta bl a mot bakgrund av de många negativa erfarenheterna av dessa väggar. Vi gör också bedömningen att klottret inte kommer att minska genom en sådan åtgärd.

Om däremot kommunala nämnder eller andra organisationer vill arbeta med ungdomar och deras konstnärliga intressen så står detta inte i strid med ställningstagandet till "lagliga väggar".

KF

Efter ytterligare inlägg av Anders Ågren, Christer Paulsson, Britt-Marie Lövgren, Tamara Spiric, Lars Weinehall och Jakob Birgersson **beslutar kommunfullmäktige**

avsluta överläggningen om interpellationen.

KF § 101

2003.506

295

Enkel fråga – Hur går arbetet med vigselrummet?

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Eva Arvidsson (v) följande enkla fråga till tekniska nämndens ordförande:

Fullmäktige har beslutat att göra om vigselrummet så att användbarheten ökar, dvs man ska ta bort alla heteronormativa symboler och dekorationer som kan anses vara stötande.

Hur går arbetet med vigselrummet?

När kommer ”det nya” rummet att kunna tas i bruk?

Tekniska nämndens ordförande, Christer Paulsson (s) svarar följande:

Kommunfullmäktige har ännu ej tagit något beslut vad gäller vigselrummet.

KF

Efter ytterligare inlägg av Eva Arvidsson och Christer Paulsson **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om den enkla frågan.

KF § 102

2003.526

730

Enkel fråga - Lag ska hållas?

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Britt-Marie Lövgren följande enkla fråga till kommunstyrelsens ordförande:

Vid Västerbottens kommunförbunds sammanträde i onsdags fick vi kännedom om att Västerbottens läns landsting inte anser att det är möjligt att följa ändringarna i lagen 1990:1404 om kommunernas betalningsansvar för viss hälso- och sjukvård. Lagändringen gäller fr o m 2003-07-01.

Syftet med förändringarna är att skapa incitament för gemensam vårdplanering. Uttrycket ”medicinskt färdigbehandlad” ersätts med ”utskrivningsklar” och kommunen blir betalningsansvarig när patienten är utskrivningsklar och en vårdplan är upprättad. Den gemensamma vårdplaneringen skall bygga på delaktighet och samtycke från den enskilde och klargöra det samlade behovet av insatser samt vilken enhet som är ansvarig för respektive insats.

Västerbottens läns landsting har föreslaget att ikraftträdandet för lagen skall skjutas till 2004-01-01.

- Landstinget anser uppenbarligen att ikraftträdande av lagar är förhandlingsbara – hur ser Du som kommunstyrelsens ordförande på detta?

Lagen har ändrats för att det nuvarande systemet inte fungerar och allt för många gamla människor har farit illa av begreppet ”medicinskt färdigbehandlad”.

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s) svarar följande:

Kommunförbundet har fått i uppdrag att se över detta.

Jag anser att lagar skall följas.

KF

Efter ytterligare inlägg av Britt-Marie Lövgren och Lennart Holmlund **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om den enkla frågan.

KF § 103

2003.525

105

Enkel fråga – Aktuell information på Umås informationsskyltar

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Britt-Marie Lövgren (fp) följande enkla fråga till kommunstyrelsens ordförande:

Informationsskyltar om arrangemang i Umeå

Sedan många år tillbaks finns det information om ”vad som är pågång” i Umeå. Enligt VK (21/8) framgår det tydligt att tavlorna inte sköts om.

Vem bär ansvaret och vad görs för att få rättning av detta?
Vilka regler gäller för att få annonsera på tavlorna och vad kostar det?

En stad som är kvar i maj i slutet av augusti kan knappast betraktas vara med sin tid!

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s) svarar följande:

Företaget Stunt Konsult K/B har ansvaret för skyltarna, jag känner inte till några priser.

Dom håller på att utreda elektroniska skyltar, som blir lättare att uppdatera.

KF

Efter ytterligare inlägg av Britt-Marie Lövgren och Lennart Holmlund **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om den enkla frågan.

KF 104

2003.536

049

Enkel fråga - Fritidsnämndens kostnader i samband med skidtävlingarna i Gammlias skogen.

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Eva Arvidsson (v) följande enkla fråga till kommunstyrelsens ordförande:

Jag läste i VK torsdagen den 21:a augusti att det nu är klart för världscuptävlingen i Gammlias skogen. Det nämndes även att alla kostnader i samband med tävlingen skulle Fritidsnämnden ansvara för.

Med anledning av detta undrar jag:

Vem har bestämt att det är Fritidsnämnden som tar kostnaderna?

Var och när har det beslutats?

Är det förenligt med fullmäktiges budgetbeslut att förändra Fritidsnämndens budgetinnehåll med 2,2 miljoner utan att fullmäktige sagt ja till detta?

Vad kommer Fritidsnämnden att plocka bort från sin budgeterade verksamhet för att klara kostnaderna i samband med världscuptävlingen?

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s), svarar följande:

Står det i tidningen att Fritidsnämnden skall stå för alla kostnader för hela arrangemanget så är det fel.

Tekniska nämnden har ansvaret för skogen (avverkning) och fritidsnämnden har ansvaret för spåren.

KF

Efter ytterligare inlägg av Eva Arvidsson och Lennart Holmlund **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om den enkla frågan.

AU § 156

KS § 88

KF § 105

2001.358

001

Motion nr 9/2001 – Genomför eget val för ökad demokrati i Umeå kommun

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2001-08-27 väckt motion har **Kristdemokraterna** föreslagit

- *"att genom ett eget val ge kommunmedborgarna ökade möjligheter att bland olika enheter och utförare fritt välja "mjuk" verksamhet och då i första hand t ex barnomsorg, skola och hemtjänst*
- *att genomföra en översyn för att se vilka verksamheter där det är möjligt att på kort respektive lång sikt öka medborgarnas valmöjligheter*
- *att i kvalitetskriterierna precisera servicenivåerna*
- *att det avsätts speciella medel för människor i behov av särskilt stöd*
- *att likartade förutsättningar för alla kommunalt finansierade verksamheter oavsett driftform införs*
- *att program med syfte att få fler utförare utarbetas*
- *att det fortlöpande säkerställs att största möjliga antal utförare kan verka inom kommunens ansvarsområden*
- *att tydligare mål- och resultatstyrningssystem för både ekonomi, miljö och kvalitet införs i all verksamhet som kommunen har ansvar för*
- *att befintliga enheter i den egna förvaltningen garanteras frihet att under eget ansvar men inom givna ramar utforma sin verksamhet*
- *att förtroendemannarollen ses över och utvecklas"*

Motionen bifogas protokollet.

BILAGA

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2003-05-06 följande:

Bakgrund

Kristdemokraterna vill med sin motion "Eget val" bland annat ge kommunmedborgarna ökade möjligheter att fritt välja utförare av sk "mjuk" verksamhet så som skola, barnomsorg och hemtjänst. En viss risk för överkapacitet finns vid kundval vilket kan ge negativa ekonomiska konsekvenser. Det främsta motivet för införande av kundval är förväntningar om förbättrad kvalitet för den enskilde brukaren.

Fördelarna med kundval är att:

- kvalitetsutvecklingen påskyndas utifrån ett brukarperspektiv,
- ett mer diversifierat näringsliv möjliggörs med ett större utbud av aktörer,
- anställda får fler möjliga arbetsgivare,
- kostnadsutvecklingen kontrolleras genom att en ersättningsmodell skapas som främjar kostnadseffektivitet.

Nackdelarna med kundval är att:

- en viss risk för kostnadsökning,
- fler resor ger en något ökad miljöbelastning.

Stadsledningskontorets yttrande, Skolstyrelsens protokoll och Socialnämndens protokoll bifogas protokollet.

BILAGOR

Yrkande

Eva Arvidsson (v) - avslag till hela motionen.

Anders Ågren (m) och Britt-Marie Lövgren (fp) - bifall till motionen.

Eva Arvidsson (v) - tilläggsyrkande med att om förslaget i motionen genomförs får kostnaderna för detta inte överstiga 500 000 kronor.

Ordföranden - bifall till Stadsledningskontorets förslag

Proposition

Eva Arvidssons tilläggsyrkande. Avslag mot bifall. Avslag
Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för avslag.

Nej-röst för bifall.

Omröstningsresultat

Med 6 ja-röster (Christer Paulsson (s), Christer Lindvall (s), Anders Ågren (m), Pernilla Djärv (c), Britt-Marie Lövgren (fp och Lennart Holmlund (s) mot en nej-röst (Eva Arvidsson (v)) har arbetsutskottet beslutat att bifalla stadsledningskontorets förslag.

Ordförandens yrkande mot Eva Arvidssons yrkande om avslag till hela motionen.

Bifall till ordförandens yrkande.

Ordförandens yrkande mot Anders Ågrens mfl yrkande om bifall till motionen.

Bifall till ordförandens yrkande.

AU

Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att införa kundval som ett begränsat försöksprojekt inom verksamheterna barnomsorg och hemtjänst, samt

att i övrigt besvara motionen – Nr 9/2001 - med vad stadsledningskontoret, skolstyrelsen och socialnämndens anförte.

Reservation

Eva Arvidsson (v), Britt-Marie Lövgren (fp) och Anders Ågren (m) till förmån för egna yrkanden.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**Yrkanden**

Anders Sellström (kd) med instämmande av **Britt-Marie Lövgren (fp) och Anders Ågren (m)** – Bifall till motionen.

Daniel Kallos (v) med instämmande av **Nina Björby (m)** – Avslag till motionen.

Lennart Holmlund (s) – Bifall till arbetsutskottets förslag.

Propositionsordning

Arbetsutskottets förslag mot Anders Sellströms m fl yrkande mot Daniel Kallos m fl yrkande. Bifall till arbetsutskottets förslag. Votering begärs.

Huvudförslag

Arbetsutskottets förslag.

Motförslag

Anders Sellströms m fl yrkande mot Daniel Kallos m fl yrkande. Bifall till Anders Sellströms fl yrkande. Votering begärs.

Voteringsproposition om motförslag

Ja-röst för Anders Sellströms m fl yrkande
Nej-röst för Daniel Kallos m fl yrkande.

Omröstningsresultat

Med 5 ja-röster (Britt-Marie Lövgren, Mikolaj Gladzki, Anders Ågren, Anders Sellström och Mattias Larsson) mot 3 nej-röster (Eva Arvidsson, Daniel Kallos och Nina Björby) och 7 ledamöter som avstår från att rösta (Lennart Holmlund, Marie-Louise Rönnmark, Christer Lindvall, Eva Andersson, Pernilla Djärv, Christer Paulsson och Erik Bergkvist) beslutar kommunstyrelsen att anta Anders Sellströms m fl yrkande som motförslag.

Voteringsproposition i huvudvoteringen

Ja-röst för arbetsutskottets förslag.

Nej-röst för Anders Sellströms m fl yrkande.

Omröstningsresultat i huvudvoteringen

Med 8 ja-röster (Lennart Holmlund, Marie-Louise Rönnmark, Christer Lindvall, Eva Andersson, Pernilla Djärv, Christer Paulsson, Erik Bergkvist och Mattias Larsson) mot 4 nej-röster (Britt-Marie Lövgren, Mikolaj Gladzki, Anders Ågren och Anders Sellström) och 3 ledamöter som avstår från att rösta (Eva Arvidsson, Daniel Kallos och Nina Björby) beslutar kommunstyrelsen att bifalla arbetsutskottets förslag.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att införa kundval som ett begränsat försöksprojekt inom verksamheterna barnomsorg och hemtjänst, samt

att i övrigt besvara motionen – Nr 9/2001 - med vad stadsledningskontoret, skolstyrelsen och socialnämndens anförte.

Reservation

Anders Sellström, Britt-Marie Lövgren och Anders Ågren till förmån för egna yrkanden.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Anders Sellström, Lennart Holmlund, Britt-Marie Lövgren, Eva Arvidsson, Anders Ågren, Eva Andersson, Margareta Rönngren, Ingrid Eriksson, Lasse Jacobson, Sven-Olov Edvinsson, Ulrika Edman, Jakob Birgersson och Gunilla Tjernberg.

Yrkanden

Anders Sellström (kd) med instämmande av **Britt-Marie Lövgren (fp)** och **Anders Ågren (m)** – Bifall till motionen.

Lennart Holmlund (s) – Revidering av kommunstyrelsens förslag enligt följande: Tillägg: ”att försöksprojektet ska utvärderas och att resultatet ska presenteras för kommunfullmäktige i november 2005”.

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Sven-Olov Edvinsson (c)** – Bifall till kommunstyrelsens reviderade förslag.

Eva Arvidsson (v) med instämmande av **Ingrid Eriksson (rätt)** – Avslag till motionen och kommunstyrelsens förslag.

Propositionsordning

Kommunstyrelsens reviderade förslag mot kristdemokraternas m fl yrkande (bifall till motionen) mot vänsterpartiets m fl yrkande (avslag till motionen). Bifall till kommunstyrelsens reviderade förslag. Votering begärs.

Huvudförslag

Kommunstyrelsens reviderade förslag.

Motförslag

Kristdemokraternas m fl yrkande mot vänsterpartiets m fl yrkande.
Bifall till kristdemokraternas m fl yrkande. Votering begärs.

Propositionsordning om motförslag

Ja-röst för bifall till kristdemokraternas m fl yrkande.

Nej-röst för bifall till vänsterpartiets m fl yrkande.

Omröstningsresultat om motförslag

Med 18 ja-röster mot 8 nej-röster och 35 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att anta kristdemokraternas m fl yrkande som motförslag. Voteringslista. BILAGA

Propositionsordning i huvudvoteringen

Ja-röst för kommunstyrelsens reviderade förslag.

Nej-röst för kristdemokraternas m fl yrkande.

Omröstningsresultat i huvudvoteringen

Med 34 ja-röster mot 16 nej-röster och 11 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens reviderade förslag. BILAGA

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att införa kundval som ett begränsat försöksprojekt inom verksamheterna barnomsorg och hemtjänst,

att försöksprojektet ska utvärderas och att resultatet ska presenteras för kommunfullmäktige i november 2005, samt

att i övrigt besvara motionen – Nr 9/2001 - med vad stadsledningskontoret, skolstyrelsen och socialnämnden anført.

Reservationer

Folkpartiet, moderaterna, kristdemokraterna, vänsterpartiet och Rättvisepartiet socialisterna till förmån för egna yrkanden.

Protokollsanteckning

I den slutliga omröstningen stod valet mellan bifall till motionen eller bifall till kommunstyrelsens reviderade förslag. I denna omröstning avstod vi från att rösta eftersom även kommunstyrelsens förslag innebär att motionen till viss del bifalls. Däremot stöder vi den del av kommunstyrelsens förslag som innebär att försöksprojektet ska utvärderas i kommunfullmäktige i november 2005.

Rättvisepartiet socialisterna

Ingrid Eriksson, Per-Olov Johansson, Yvonne Lantto.

byggts vid sydändan av sjön som kan bli en form av mötesplats för barn och ungdomar. Arbete pågår också med en skötselplan för Nydalaområdet. Det kan leda till att fler mötesplatser skapas inom ramen för parkbudgeten och som kan nyttjas av de som bor i Tomtebo.

I pågående programarbete för nästa detaljplaneetapp av Tomtebos utbyggnad avses att reservera plats för en stadsdelsidrottsplats, liksom att fullfölja tanken med ett stadsdelscentrum. Mark för olika slags behov av mötesplatser finns således reserverat eller kommer att reserveras i kommunens fysiska planering.

Skolstyrelsen, Fritidsnämnden och Kulturnämnden har också i sina yttranden redovisat att det i enlighet med motionens intention redan finns planer för att tillskapa olika mötesplatser inom Tomtebo-området.

Av skolans redovisning framgår att investeringsbehovet inklusive Sjöfruskolan etapp 1b ligger på mer än 100 mkr inklusive lös utrustning och inredning. Det som står högst på behovslistan är en fullstor sporthall på ca 1700 kvm, något som även tillgodoser skolans behov av gymnastiklokal. Om sporthallen kompletteras med en cafefunktion ökar möjligheten att använda lokalen även som allmän samlingslokal. Sporthallen bör kompletteras med en stor bollplan som kan utnyttja omklädningsrummen i sporthallen.

Problemen med dessa planers genomförande är emellertid primärt av ekonomisk natur och beror av om önskvärda investeringar och framtida driftkostnader kan inarbetas i kommunens budget. Fritidsnämnden har exempelvis förordat en utbyggnad av B-hall i anslutning till Sporthallen vid Gammlia före en hall i Tomtebo. Skolan framhåller att tidigareläggning av en utbyggnad av Sjöfruskolan med en idrottshall och ett filialbibliotek kräver utökad ram. Kulturnämndens lokala kulturverksamhet anges vara baserad på och därmed beroende av om ett filialbibliotek kan åstadkommas i skolan. I sitt gemensamma yttrande framhåller berörda förvaltningar att möjligheterna att realisera sina ambitioner främst är en resursfråga.

Det är därför antagligen mindre meningsfullt att arbeta fram nya planer för mötesplatser i Tomtebo om det inte samtidigt är ekonomiskt sannolikt att de kan genomföras.

Stadsledningskontoret tillstyrker inriktningen av motionen, men ett genomförande förutsätter att berörda nämnder kan inarbeta projektens investeringar och drift i kommande budgetarbete.

Yrkanden

Mattias Larsson (c): Bifall till motionen.

Lennart Holmlund (s): Bifall till stadsledningskontorets förslag.

Proposition

Lennart Holmlunds förslag mot Mattias Larssons förslag. Bifall till Lennart Holmlunds förslag.

PLU

Planeringsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att besvara motionen med vad stadsledningskontoret anför.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Yrkanden

Mattias Larsson (c) med instämmande av **Lennart Holmlund (s)**, **Britt-Marie Lövgren (fp)** och **Eva Arvidsson (v)** – Nytt förslag: ”att tillstyrka inriktningen på motionen samt att berörda nämnder prövar projektens investeringar och drift i budgetarbetet för åren fr o m 2005”.

Kommunstyrelsen biträder Mattias Larssons m fl yrkande.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka inriktningen på motionen, samt

att berörda nämnder prövar projektens investeringar och drift i budgetarbetet för åren fr o m 2005.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Nils Häggström, Lennart Holmlund, Yvonne Lantto, Britt-Marie Lövgren, Ari Leinonen, Margareta Rönngren och Lasse Jacobson.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka inriktningen på motionen, samt

att berörda nämnder prövar projektens investeringar och drift i budgetarbetet för åren fr o m 2005.

AU § 204

KS § 90

KF § 107

2003.171

739

Motion nr 7/2003 - ID-kort till samtliga vårdgivare som besöker omsorgstagare i deras eget hem

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2003-03-31 väckt motion har Marianne Normark (fp) föreslagit "*att samtliga vårdgivare som besöker vårdtagare i deras egna hem utrustas med ID-kort*".

Socialnämnden har vid sammanträde 2003-05-21 avgivit förslag till yttrande samt föreslagit avslag på motionen.

Socialnämndens protokoll och tjänsteskrivelse bifogas protokollet.

BILAGOR

Eva Arvidsson (v) föreslår att i den fortsatta handläggningen av ärendet bifoga nu gällande rutiner.

Bifall till Eva Arvidssons förslag.

Yrkanden

Britt-Marie Lövgren (fp) med instämmande av **Sven-Olov Edvinsson (c)**– Bifall till motionen.

Lennart Holmlund (s) – Bifall till stadsledningskontorets förslag.

Propositionsordning

Stadsledningskontorets förslag mot Britt-Marie Lövgrens m fl yrkande. Bifall till stadsledningskontorets förslag.

AU

Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motion nr 7/2003 i enlighet med socialnämndens förslag.

Reservation

Britt-Marie Lövgren till förmån för sitt yrkande.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Yrkanden

Britt-Marie Lövgren (fp) – återremiss för inhämtande av Kommunala Pensionärsrådets (KPR) synpunkter.

Pernilla Djärv (c) med instämmande av **Anders Sellström (kd)** – bifall till motionen.

Anders Ågren (m) – bifall till arbetsutskottets förslag.

Propositionsordning

Skall ärendet avgöras idag eller återremitteras. Kommunstyrelsen beslutar att avgöra ärendet idag.

Arbetsutskottets förslag mot Pernilla Djärvs m fl yrkande. Bifall till arbetsutskottets förslag. Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för bifall till arbetsutskottets förslag.

Nej-röst för bifall till Pernilla Djärvs m fl yrkande.

Omröstningsresultat

Med 10 ja-röster (Lennart Holmlund, Marie-Louise Rönnmark, Christer Lindvall, Eva Andersson, Anders Ågren, Eva Arvidsson, Daniel Kallos, Christer Paulsson, Erik Bergkvist och Nina Björby) mot 5 nej-röster (Britt-Marie Lövgren, Mikolaj Gladzki, Pernilla Djärv, Anders Sellström och Mattias Larsson) beslutar kommunstyrelsen att bifalla arbetsutskottets förslag.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motion nr 7/2003 i enlighet med socialnämndens förslag.

Reservation

Anders Sellströms till förmån för eget yrkande.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Britt-Marie Lövgren, Lennart Holmlund, Ove Persson, Ingrid Eriksson, Hélen Edlund, Ulla Orring, Sven-Olov Edvinsson, Anders Ågren och Gunilla Berglund.

Yrkanden

Britt-Marie Lövgren (fp) med instämmande av **Sven-Olov Edvinsson (c)** – I första hand återremiss för inhämtande av Kommunala Pensionärsrådets (KPR) synpunkter och i andra hand bifall till motionen.

Ingrid Eriksson (rätt) – I första hand återremiss för inhämtande av Kommunala Pensionärsrådets (KPR) synpunkter och i andra hand bifall till kommunstyrelsens förslag

Hélen Edlund (kd) – Bifall till motionen.

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Anders Ågren (m)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Propositionsordning

Skall ärendet avgöras idag eller återremitteras. Avgöras idag.
Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för avgöras idag.
Nej-röst för återremiss.

Omröstningsresultat

Med 40 ja-röster mot 17 nej-röster beslutar kommunfullmäktige att avgöra ärendet idag. Voteringslista BILAGA

Bifall till kommunstyrelsens förslag mot Britt-Marie Lövgrens m fl yrkande (bifall till motionen). Bifall till kommunstyrelsens förslag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motion nr 7/2003 i enlighet med socialnämndens förslag.

Reservationer

Folkpartiet och kristdemokraterna till förmån för egna yrkanden.

AU § 206

KS § 91

KF § 108

2003.232

311

Motion nr 10/2003 - Affischering - en fråga om yttrandefrihet

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2003-04-28 väckt motion har Björn Kjellsson (fp) yrkat "att ge tekniska nämnden i uppdrag att i enlighet med motionens intentioner tillse att offentliga anslagstavlor sätts upp i såväl centrala Umeå som i de olika stadsdelarna".

Tekniska nämnden har vid sammanträde 2003-06-17 föreslagit avslag till motionen med hänsyn till den utökning av underhållskostnader detta skulle innebära för Samhällsbyggnadskontoret, Gata och Park.

BILAGA

Stadsledningskontoret har i skrivelse 2003-07-29 föreslagit avslag på motionen i enlighet med tekniska nämndens förslag.

Yrkanden

Britt-Marie Lövgren (fp) med instämmande av **Eva Arvidsson (v)** – Bifall till motionen.

Lennart Holmlund (s) – Bifall till stadsledningskontorets förslag (avslag på motionen).

Propositionsordning

Stadsledningskontorets förslag mot Britt-Marie Lövgrens m fl yrkande. Bifall till stadsledningskontorets förslag. Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för bifall till stadsledningskontorets förslag.
Nej-röst för bifall till Britt-Marie Lövgrens m fl yrkande.

Omröstningsresultat

Med 5 ja-röster (Lennart Holmlund, Marie-Louise Rönmark, Christer Lindvall, Sven-Olov Edvinsson och Anders Ågren) mot 2 nej-röster (Britt-Marie Lövgren och Eva Arvidsson) beslutar arbetsutskottet att bifalla stadsledningskontorets förslag.

AU

Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motion nr 10/2003 i enlighet med Tekniska nämndens förslag.

Reservation

Britt-Marie Lövgren till förmån för sitt yrkande.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Yrkanden

Britt-Marie Lövgren (fp) med instämmande av **Eva Arvidsson (v)** och **Nina Björby (mp)** – bifall till motionen.

Anders Sellström (kd) med instämmande av **Anders Ågren (m)**, **Lennart Holmlund (s)** och **Mattias Larsson (c)** – Nytt förslag:
*”att föreslå Bostaden att på lämpligt ställe, i respektive bostadsområde, tillskapa offentliga anslagstavlor där detta inte redan finns,
 att ge kommunstyrelsen i uppdrag att även föreslå andra större fastighetsägare att agera på likartat sätt, samt
 att i övrigt anse motionen besvarad”.*

Propositionsordning

Anders Sellströms m fl yrkande mot Britt-Marie Lövgrens m fl yrkande. Bifall till Anders Sellströms m fl yrkande.

KS**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att föreslå Bostaden att på lämpligt ställe, i respektive bostadsområde, tillskapa offentliga anslagstavlor där detta inte redan finns,

att ge kommunstyrelsen i uppdrag att även föreslå andra större fastighetsägare att agera på likartat sätt, samt

att i övrigt anse motionen – nr 10/2003 - besvarad.

Reservationer

Britt-Marie Lövgren, Eva Arvidsson och Nina Björby till förmån för sitt gemensamma yrkande.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Lennart Holmlund, Lasse Jacobson, Anders Sellström, Björn Kjellsson, Yvonne Lantto, Britt-Marie Lövgren, Amanda Johansson och Ingrid Eriksson.

Yrkanden

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Anders Sellström (kd)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Lasse Jacobson (v) med instämmande av **Britt-Marie Lövgren (fp)**, **Amanda Johansson (mp)** och **Ingrid Eriksson (rätt)** –
I första hand återremiss med följande motivering: ”att återremittera ärendet till kommunstyrelsen för att inhämta yttrande från Tekniska nämnden (fastighetsägarna) föreningsbyrån, fritidsnämnden, kulturnämnden och andra berörda.”
I andra hand bifall till motionen.

Propositionsordning

Skall ärendet avgöras idag eller återremitteras. Avgöras idag.
Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för avgöras idag
Nej-röst för återremiss

Omröstningsresultat

Med 34 ja-röster mot 23 nej-röster och 1 ledamot som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att återremittera ärendet.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att återremittera ärendet till kommunstyrelsen för att inhämta yttrande från tekniska nämnden (fastighetsägarna) föreningsbyrån, fritidsnämnden, kulturnämnden och andra berörda.

Reservation

Anders Sellströms till förmån för eget yrkande.

AU § 211

KS § 92

KF § 109

2003.277

334

Motion nr 13/2003 - Inga djurcirkusar i Umeå kommun

I en i kommunfullmäktige 2003-04-28 väckt motion yrkar Amanda Johansson (mp) och Ulrika Edman (v)

- "att kommunal mark inte skall upplåtas till djurcirkusar,
- att inga kommunala resurser skall gå till att stödja djurcirkusar,
- att kommunen skall utöva en aktiv och ambitiös tillsyn lokalt enligt djurskyddslagen i de fall djurcirkusar kommer till kommunen.

Om att-sats 1 faller yrkar vi:

- att ingen kommunal mark skall upplåtas till cirkus med exotiska djur (dvs djur ej förekommande i den svenska faunan)".

Miljö- och hälsoskyddsnämnden har i beslut 2003-05-22 föreslagit att motionen avstyrks.

Miljö- och hälsoskyddsnämndens protokoll bifogas protokollet.

BILAGA

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2003-07-29 följande:

Bakgrund

Av Miljö- och hälsoskyddsnämndens yttrande, med hänvisning till vad samhällsbyggnadskontoret framfört, framgår att cirkusar utgör lagligt tillåtna allmänna sammankomster som kommuner inte generellt kan förbjuda. Kommunallagens likställighetsregler begränsar därtill möjligheterna för kommunen som markägare att särbehandla en viss typ av arrangemang.

Kommunens erfarenhet är att cirkusar uppfyller gällande djurskyddsbestämmelser i mycket stor omfattning. Tillsyn enligt djurskyddslagen bedrivs och trots begränsade resurser har varje cirkus som besökt Umeå inspekterats åtminstone en gång under

senaste åtta åren. Andra kommuner utövar också tillsyn liksom länsstyrelsen.

Motionen bör mot denna bakgrund avslås.

Yrkanden

Eva Arvidsson (v) – Bifall till motionen.

Lennart Holmlund (s) – Bifall till stadsledningskontorets förslag (avslag till motionen).

Propositionsordning

Stadsledningskontorets förslag mot Eva Arvidssons yrkande. Bifall till stadsledningskontorets förslag.

AU

Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motionen – nr 13/2003.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Yrkanden

Nina Björby (mp) med instämmande av **Daniel Kallos (v)** – bifall till motionen.

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Britt-Marie Lövgren (fp)**, **Anders Ågren (m)**, **Anders Sellström (kd)** och **Mattias Larsson(c)** – bifall till arbetsutskottets förslag.

Propositionsordning

Arbetsutskottets förslag mot Nina Björbys m fl yrkande. Bifall till arbetsutskottets förslag.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motionen – nr 13/2003.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Ulrika Edman, Lennart Holmlund, Lena Karlsson-Engman, Jakob Birgersson, Erik Danielsson, Amanda Johansson, Mattias Larsson, Ingrid Eriksson, Mikolaj Gladzki, Anders Ågren och Christer Paulsson.

Kommunjurist Carina Lidgren lämnar sakupplysningar.

Yrkanden

Ulrika Edman (v) med instämmande av **Amanda Johansson (mp)** – Bifall till motionen.

Ingrid Eriksson (rätt) – Bifall till motionens att-sats tre, avslag i övrigt.

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Jakob Birgersson (kd)**, **Mattias Larsson (c)**, **Mikolaj Gladzki (fp)** och **Anders Ågren (m)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Propositionsordning

Kommunstyrelsens förslag (avslag) mot Ingrid Erikssons yrkande (bifall till att-sats tre i motionen). Bifall till kommunstyrelsens förslag. Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för bifall till kommunstyrelsens förslag.
Nej-röst för bifall till Ingrid Erikssons yrkande.

Omröstningsresultat

Med 47 ja-röster mot 11 nej-röster och 2 ledamöter som avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag (avslag på att-sats tre i motionen). Voteringslista BILAGA

Kommunstyrelsens förslag mot Ulrika Edmans m fl yrkande (bifall till motionen). Bifall till kommunstyrelsens förslag. Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för kommunstyrelsens förslag.
Nej-röst för Ulrika Edmans m fl yrkande.

Omröstningsresultat

Med 49 ja-röster mot 7 nej-röster och 4 ledamöter avstår från att rösta beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag. Voteringslista BILAGA

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motionen – nr 13/2003.

AU § 217

KS § 93

KS § 110

2003.344

025

Motion nr 18/2003 - Inför röddagskonto i Umeå kommun

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2003-05-26 väckt motion har Björn Kjellsson (fp) och Marianne Normark (fp) yrkat "*att ge kommunstyrelsen i uppdrag att förbereda en övergång till att ge kommunens anställda ett så kallat röddags-konto i enlighet med motionens intentioner.*"

Motionen bifogas protokollet.

BILAGA

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2003-06-09 följande:

Bakgrund

Folkpartiet har i motion föreslagit att ge kommunstyrelsen i uppdrag att förbereda en övergång till att ge kommunens anställda ett så kallat röddagskonto och därmed möjlighet att själva placera ut sina röda dagar.

Syftet är att alla anställda inom Umeå kommun ska ha samma möjlighet att få ledigt på sina "röda dagar" oavsett om man lever efter svensk kultur eller inte.

Stadsledningskontorets yttrande

I Lag om allmänna helgdagar finns bestämmelser om att vissa dagar skall vara så kallade röda dagar, d v s helgdagar. Dessutom har vi i kollektivavtal, som träffats mellan kommunförbundet och de fackliga organisationerna, bestämmelser som reglerar arbetstiden. Dessa innebär att för arbetstagare, som inte har ordinarie arbetstid förlagd till vardag såväl som sön- och helgdag eller till vardag och helgdag, gäller att arbetstiden minskas när helgdag infaller på någon av dagarna måndag-lördag. Med helgdag likställs påsk-, pingst-, midsommar-, jul- och nyårshelg.

Vidare finns reglerat i Lagen om åtgärder mot etnisk diskriminering i arbetslivet att en arbetsgivare inte får missgynna en arbetstagare genom att tillämpa en bestämmelse, som framstår som neutral men som i praktiken särskilt missgynnar personer med en viss etnisk tillhörighet. Detta gäller såvida inte syftet med bestämmelsen kan motiveras av sakliga skäl och åtgärden är lämplig och nödvändig för att syftet skall uppnås.

Frågan om bestämmelserna om röda dagar står i överensstämmelse med nämnda diskrimineringslag har aktualiserats i Umeå kommun genom en anmälan till Diskrimineringsombudsmannen (DO). Kommunen har dock hävdat att kommunen har att följa gällande svensk lagstiftning och de kollektivavtal som reglera frågan.

I senaste avtalsrörelsen har parterna förbundit sig att under avtalsperioden genomföra en översyn av de Allmänna bestämmelserna (AB 01). Parterna ska bl a analysera om det finns förutsättningar att förenkla och modernisera avtalets bestämmelser för att på så sätt underlätta tillämpningen av bestämmelserna.

Inriktningen har varit att översynen skulle vara genomförd den 31 december 2002. Arbetet har dock fördröjts och är inte slutfört. I detta arbete har frågan om ett s k röddagskonto aktualiserats. Alltså pågår redan ett arbete i den riktning motionärerna önskar.

Upplysningsvis kan nämnas att Umeå kommun deltar i översynen av Allmänna bestämmelser genom medverkan i en av kommunförbundet tillsatt referensgrupp.

Yrkanden

Britt-Marie Lövgren (fp) – Bifall till motionen.

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Eva Arvidsson (v)** – Bifall till stadsledningskontorets förslag.

Propositionsordning

Stadsledningskontorets förslag mot Britt-Marie Lövgrens yrkande. Bifall till stadsledningskontorets förslag.

AU**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motion nr 18/2003 om införande av röddagskonto med hänvisning till vad stadsledningskontoret anfört.

Reservation

Britt-Marie Lövgrens till förmån för titt yrkande.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**Yrkanden**

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Eva Arvidsson (v)**, **Anders Ågren (m)**, **Anders Sellström (kd)** och **Pernilla Djärv (c)** – bifall till arbetsutskottets förslag.

Britt-Marie Lövgren (fp) med instämmande av **Nina Björby (mp)** – bifall till motionen.

Propositionsordning

Arbetsutskottets förslag mot Britt-Marie Lövgrens m fl yrkande. Bifall till arbetsutskottets förslag.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motion nr 18/2003 om införande av röddagskonto med hänvisning till vad stadsledningskontoret anfört.

Reservation

Britt-Marie Lövgren till förmån för sitt yrkande.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Björn Kjellsson, Lennart Holmlund, Per-Olov Johansson och Eva Andersson.

Yrkanden

Björn Kjellsson (fp) med instämmande av **Per-Olov Johansson (rätt)** – Bifall till motionen.

Lennart Holmlund (s) – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Propositionsordning

Kommunstyrelsens förslag mot Björn Kjellssons m fl yrkande.
Bifall till kommunstyrelsens förslag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motion nr 18/2003 om införande av röddagskonto med hänvisning till vad stadsledningskontoret anfört.

Reservation

Folkpartiet till förmån för eget yrkande.

AU § 212

KS § 97

KF § 111

2003.418

003

Redigering - Bolagsordning inom UKF-koncernen

Umeå Kommunföretag AB föreslår i skrivelse 2003-05-28 att bolagsordningar inom UKF-koncernen redigeras.

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2003-06-13 följande:

Bakgrund

I samtliga bolagsordningar för av kommunen helägda bolag finns en bestämmelse (§ 8) som lyder:

"Allmänheten har rätt att ta del av handlingar hos bolaget enligt de grunder som gäller för allmänna handlingars offentlighet i 2 kap. tryckfrihetsförordningen och sekretesslagen.

Frågan om utlämnande av allmän handling avgörs av verkställande direktören eller därefter dennes bestämmande. Vägran att utlämna allmän handling skall på sökandes begäran prövas av styrelsen."

Umeå kommunföretag AB föreslår med stöd av bilagt PM från SLK/Juridik att § 8 i bolagsordningarna utgår.

AU

Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna föreslagen redigering av bolagsordningar inom UKF-koncernen.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna föreslagen redigering av bolagsordningar inom UKF-koncernen.

AU § 216

KS § 98

KF § 112

2003.440

535

Upphävande av kommunens riktlinjer och delegation av yttranden
angående allmän kameraövervakning

Stadsledningskontoret har i tjänsteskrivelse 2003-06-16 föreslagit
ändring av delegation vad avser yttranden till länsstyrelsen angående
tillstånd till allmän kameraövervakning. BILAGA

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2003-06-12 följande:

Bakgrund

Kommunfullmäktige antog 1983-04-25 riktlinjer för kommunens
ställningstagande till TV-övervakning (numera allmän
kameraövervakning). Rättutvecklingen sedan dess har gjort att
riktlinjerna är föråldrade och inte längre kan tillämpas. Något behov
av riktlinjer föreligger heller inte.

Kommunstyrelsens arbetsutskott beslutar idag om yttranden till
länsstyrelsen. Sådana yttranden förutsätter idag framför allt teknisk
sakkunskap och lokalkännedom, varför det vore mer rationellt om
dessa yttranden beslutades av tekniska nämnden.

Kommunens riktlinjer samt förslag till ändringar i tekniska nämndens
reglemente bifogas protokollet. BILAGOR

Förslag till beslut:

Kommunfullmäktige beslutar

att de av kommunfullmäktige 1983-04-25 antagna riktlinjerna för
kommunens ställningstagande till TV-övervakning upphävs

att delegera till tekniska nämnden att upprätta och besluta om
yttranden till länsstyrelsen över ansökningar om tillstånd till allmän
kameraövervakning

att till följd därav ändra tekniska nämndens reglemente i enlighet med bilagt förslag. BILAGA

Lennart Holmlund (s) förslår att yttranderätten skall ligga kvar på kommunstyrelsens arbetsutskott och som en följd av detta tas andra och tredje att-satserna bort.

Arbetsutskottet biträder Lennart Holmlunds förslag.

AU

Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att de av kommunfullmäktige 1983-04-25 antagna riktlinjerna för kommunens ställningstagande till TV-övervakning upphävs.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Ingrid Eriksson och Lennart Holmlund.

Yrkande

Ingrid Eriksson (rätt) – Avslag till kommunstyrelsens förslag. Nytt förslag: ”att kommunstyrelsen får i uppdrag att ta fram nya riktlinjer för kameraövervakning och att de gamla riktlinjerna får gälla fram till dess kommunfullmäktige behandlat de nya riktlinjerna”.

Lennart Holmlund (s) – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Propositionsordning

Kommunstyrelsens förslag mot Ingrid Erikssons yrkande. Bifall till kommunstyrelsens förslag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att de av kommunfullmäktige 1983-04-25 antagna riktlinjerna för kommunens ställningstagande till TV-övervakning upphävs.

Reservation

Rättvisepartiet socialisterna till förmån för eget yrkande.

NU § 44

KS § 100

KF § 113

2003.453

107

Delägarskap i Uminova Innovation AB

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2003-08-06 följande:

Bakgrund

Umeå universitet/ Uminova Holding AB anholder i skrivelse 2003-06-25 om att Umeå kommun går in som delägare i Uminova Innovation AB genom att delta i en till kommunen riktad nyemission som omfattar aktier till ett värde av 40 000 kronor. Uminova Innovation AB är ett nybildat bolag vars verksamhet skall fokuseras kring innovations- och teknikparksutveckling. Bolaget har bildats som ett resultat av Umeå Universitets översyn och beslut om förändrad struktur för sitt arbete med samverkan gentemot det omgivande samhället/näringslivet. Vissa universitets-nära uppgifter, som tidigare ingått i uppdraget för Uminova Center AB, har överförts till universitetsförvaltningen. Uminova Center AB avvecklas och istället bildas alltså Uminova Innovation AB.

Uminova Innovation AB har som primära aktieägare Uminova Holding AB och SLU Holding AB dvs samma ägare som Uminova Center hade. Umeå kommun och Västerbottens läns landsting har erbjudits bli delägare i det nya företaget. Kommunens ägarandel blir 25,15 % eller 28,57 % beroende på om landstinget deltar eller ej. Målsättningen är inledningsvis att varje ägare utser en styrelseledamot och att man därutöver från majoritetsägarens sida utser ytterligare två ledamöter som skall vara "näringslivsrepresentanter". Befintlig bolagsordning bifogas i en till ärendet hörande bilaga.

Den övergripande verksamhetsidén för Uminova Innovation AB är att verka för etablering av nya och utveckling av befintliga företag baserat på projektidéer som kommer från universitetsmiljöer och från samhället och näringslivet i övrigt.

Den personal i Uminova Center AB som arbetat med den verksamhet som inte skall flyttas till universitetsförvaltningen förs över till Umeå Innovation AB . Detta betyder att bolaget inledningsvis kommer att ha ca 10 medarbetare inkl verkställande direktören. Verksamheten kommer att vara lokaliserad till Uminova Science Park med tillgång till "kuvöslokaler" för innovatörer. Bolaget skall gå in som medlem i SwedePark som är en samarbetsorganisation för landets teknikparker.

Verksamhetsidén kommer att konkretiseras och utvecklas vidare under hösten 2003 av ägare, styrelse och personal.

Bolaget kommer att överta projekt/verksamheter från Uminova Center som är finansierade av medel från EU/strukturfonder, Umeå universitet, SLU, Umeå kommun, landsting, Teknikbrostiftelsen, Nutek, Vinnova, länsstyrelsen m fl. Dessa under 1- 3 år pågående projekt har en sammanlagd finansiering på ca 13, 7 milj kr under ett år. Vissa delar i verksamheten är inte finansierade t ex kuvöslokaler samt köp av projektledningstjänster som inte ingår i övertagna projekt och kansli för utveckling, ledning och drift. Preliminära beräkningar visar att 3 milj kr/år krävs för att långsiktigt säkerställa verksamheten. Uminova Innovation AB är således beroende av 3 milj kr/år i driftbidrag, aktieägartillskott eller uppdragsavtal varav 1500 kkr från universitet och holdingbolag, 1000 kkr från Umeå kommun samt 500 kkr från Västerbottens läns landsting. Stadsledningskontoret avser att i särskild ordning aktualisera frågan om finansiering av driftbidrag, aktieägartillskott eller uppdragsavtal från kommunen.

Stadsledningskontoret anser det väl motiverat att kommunen medverkar i satsningen på Uminova Innovation AB och innovations- och teknikparksutvecklingsprojekt i anslutning till universitetsmiljön i Umeå. Stadsledningskontoret förutsätter att pågående från Uminova Center övertagna projekt successivt prövas gentemot nya alternativa projekt inför eventuella beslut om fortsättning. Därmed prövas också personalnumerär och kompetensinriktning på bolagets kärnkansli i relation till att köpa kvalificerade tjänster efter projektens behov.

Ett ökat utbud av kontaktskapande mötesplatsaktiviteter för externa företag, riskkapitalister, organisationer eller kunskapsproducenter är önskvärt inom Science Park. Det är angeläget att ti-

digare initiativ till förstärkt marknadsföring och profilering av teknikparken fullföljs liksom utveckling av tekniken för omvärldsbevakning samt nationell och internationell samverkan och erfarenhetsutbyte med andra teknikparker och universitet.

BILAGOR

NU

Näringslivsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att Umeå kommun förvärvar aktier i Uminova Innovation AB,

att uppdra till Umeå Kommunföretag AB ombesörja aktieteckning i Uminova Innovation AB till ett värde av 40 000 kronor

att godkänna den föreslagna bolagsordningen,

att utse näringslivschef Roland Carlsson som kommunens styrelseledamot i Uminova Innovation AB

Kommunstyrelsen beslutar

att under förutsättning av kommunfullmäktiges beslut beträffande delägarskap utse Lennart Holmlund som kommunens ombud med Anders Sellström som ersättare vid bolagsstämma med Uminova Innovation AB.

Denna paragraf förklaras omedelbart justerad.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Yrkanden

Anders Ågren (m) – avslag på näringslivsutskottets förslag.

Britt-Marie Lövgren (fp) – bifall till näringslivsutskottets förslag.

Propositionsordning

Näringslivsutskottets förslag mot Anders Ågrens yrkande.
Kommunstyrelsen bifaller näringslivsutskottets förslag. Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för bifall till näringslivsutskottets förslag.
Nej-röst för bifall till Anders Ågrens yrkande.

Omröstningsresultat

Med 14 ja-röster (Lennart Holmlund, Britt-Marie Lövgren, Marie-Louise Rönnmark, Christer Lindvall, Eva Andersson, Mikolaj Gladzki, Pernilla Djärv, Anders Sellström, Eva Arvidsson, Daniel Kallos, Christer Paulsson, Erik Bergkvist, Mattias Larsson och Nina Björby) mot 1 nej-röst (Anders Ågren) beslutar kommunstyrelsen att bifalla näringslivsutskottets förslag.

KS

Kommunstyrelsen beslutar (*under förutsättning av kommunfullmäktiges beslut beträffande delägarskap*)

att utse Lennart Holmlund som kommunens ombud med Anders Sellström som ersättare vid bolagsstämma med Uminova Innovation AB.

KS**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att Umeå kommun förvärvar aktier i Uminova Innovation AB,

att uppdra till Umeå Kommunföretag AB ombesörja aktieteckning i Uminova Innovation AB till ett värde av 40 000 kronor

att godkänna den föreslagna bolagsordningen,

att utse näringslivschef Roland Carlsson som kommunens styrelseledamot i Uminova Innovation AB.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Anders Ågren, Ingrid Eriksson, Lennart Holmlund, Anders Sellström, Britt-Marie Lövgren, Sven-Olov Edvinsson, Gunilla Berglund och Mikolaj Gladzki.

Yrkanden

Anders Ågren (m) med instämmande av **Ingrid Eriksson (rätt)** – Avslag på kommunstyrelsens förslag.

Lennart Holmlund (s) med instämmande av **Anders Sellström (kd)**, **Britt-Marie Lövgren (fp)** och **Sven-Olov Edvinsson (c)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Propositionsordning

Kommunstyrelsens förslag mot Anders Ågrens m fl yrkande. Bifall till kommunstyrelsens förslag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att Umeå kommun förvärvar aktier i Uminova Innovation AB,

**att uppdra till Umeå Kommunföretag AB ombesörja
aktieteckning i Uminova Innovation AB till ett värde av 40
000 kronor**

att godkänna den föreslagna bolagsordningen

**att utse näringslivschef Roland Carlsson som kommunens
styrelseledamot i Uminova Innovation AB.**

Reservation

Moderaterna och Rättvisepartiet socialisterna till förmån för eget
yrkande.

KS § 104

KF § 114

2003.461

108

Yttrande – Överklagan av kommunfullmäktiges beslut i samband med antagande av kommunens verksamhetsplan för 2004-2006

Länsrätten har i föreläggande 2003-07-08 begärt kommunens yttrande i rubr ärende.

Kommunjurist Patrik Södergren har 2003-07-09 avgivit följande förslag till yttrande:

I egenskap av ombud för Umeå kommun får jag härmed ange kommunens inställning enligt följande.

Umeå kommun bestrider bifall till överklagandet.

Grunder

Innebörden av det överklagade beslutet är inte att kommunfullmäktige har delegerat beslut om mål och riktlinjer för verksamheterna till nämnderna. I stället har fullmäktige delegerat till nämnderna att inom ramen för tidigare fastställda mål och riktlinjer fastställa sina verksamhetsplaner. Nämnderna skall således inom ramen för av fullmäktige beslutade ramar och riktlinjer bestämma det närmare innehållet i sin verksamhet. Detta står helt i överensstämmelse med kommunallagen.

Kommunfullmäktiges befogenheter att överlämna den närmare verksamhetsplaneringen till nämnderna följer i och för sig redan av de av klaganden åberopade bestämmelserna, men hämtar dessutom uttryckligt stöd i 3 kap. 12 § kommunallagen. Kommunfullmäktiges möjligheter att genom s.k. finansbemyndiganden begränsa sin verksamhetsstyrning till riktlinjer och andra generella beslut har varit en del av den svenska kommunalrätten sedan 1988 och utnyttjas sedan länge i många kommuner. Kommunfullmäktige har låtit den tidigare fastställda verksamhetsplanen för åren 2003-2005 utgöra riktlinjer för nämndernas verksamhetsplanering 2004-2006. Denna verksamhetsplan motsvarar väl de krav kommunallagen ställer på ”riktlinjer och andra generella beslut”. Nämnderna har möjlighet att

inom denna ram besluta om den närmare medelsfördelningen till de olika delverksamheter nämnderna bedriver. Fullmäktige "äger" givetvis den tidigare fastställda verksamhetsplanen i den meningen att fullmäktige haft och har möjligheter att göra de ändringar i denna fullmäktige finner erforderliga.

Kommunfullmäktige har således genom det överklagade beslutet på intet sätt avhänt sig eller avstått från att utöva sina befogenheter att besluta om mål och riktlinjer för nämndernas verksamhet. För budgetåret 2004 har fullmäktige valt att låta en tidigare fastställd treårsplan utgöra styrdokument för nämndernas verksamhetsplanering. Eftersom inga större förändringar av verksamheterna i förhållande till treårsplanen är aktuella under budgetåret är detta för närvarande ett ändamålsenligt förfarande. Vid kommande års budgetarbete får man givetvis ta ställning till om förändringar i verksamheterna är önskvärda, och antingen göra de ändringar i styrdokumentet man finner erforderliga eller arbeta fram helt nya styrdokument. Eftersom fullmäktige varje år i samband med att budgeten fastställs även skall ta ställning till riktlinjer och andra generella beslut om verksamheten kommer dessa mål och riktlinjer självfallet aldrig att "ta slut" som klaganden hävdar.

När kommunfullmäktige hänvisar till den tidigare fastställda planen för 2003-2005 som riktlinjer för nämndernas planering 2004-2006, menar man givetvis inte att dessa riktlinjer avser 2003-2005.

Eftersom riktlinjerna gäller planeringen 2004-2006 avser de givetvis också perioden 2004-2006 och budgetåret 2004. Möjligen hade det varit ägnat att öka tydligheten i beslutet om fullmäktige i samband med beslutet hade tagit bort angivelsen 2003-2005 på dessa riktlinjer. Detta är dock inget annat än en kosmetisk fråga och påverkar givetvis inte lagligheten av beslutet.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att avge yttrande enligt kommunjuristens förslag.

Protokollsanteckning

Anders Sellström (kd) inte deltar i handläggning och beslut p g a jäv.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Anders Sellström, Lennart Holmlund och Ingrid Eriksson.

Yrkanden

Ingrid Eriksson (rätt) – ”att kommunfullmäktige avger yttrande i enlighet med innehållet i överklagandet, dvs att beslutet den 18 juni 2003 strider mot kommunallagen”.

Lennart Holmlund (s) – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Propositionsordning

Kommunstyrelsens förslag mot Ingrid Erikssons yrkande. Bifall till kommunstyrelsens förslag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att avge yttrande enligt kommunjuristens förslag.

Reservation

Rättvisepartiet socialisterna till förmån för eget yrkande.

AU § 223

KS § 101

KF § 115

2003.467

102

Avsägelse som ersättare i Västerbottensmusiken

Margareta Rönngren (s) har i skrivelse 2003-07-02 begärt entledigande från sitt uppdrag som ersättare i Västerbottensmusiken.

AU

Arbetsutskottets förslag

Kommunfullmäktige beslutar

att bevilja Margareta Rönngren entledigande som ersättare i Västerbottensmusiken samt

att till ny ersättare i Västerbottensmusiken välja..... tills vidare.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.

Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att bevilja Margareta Rönngren (s) entledigande som ersättare i Västerbottensmusiken samt

att till ny ersättare i Västerbottensmusiken välja Solveig Jonsson (s) tills vidare.

KF § 116

2003.384

102

Avsägelse som ledamot i kulturnämnden – Carin Chemiakine (v)

Carin Chemiakine (v) har i skrivelse 2003-05-27 begärt entledigande från sitt uppdrag som ledamot i kulturnämnden.

KF**Kommunfullmäktige beslutar****att bevilja Carin Chemiakine (v) begärt entledigande, samt****att fyllnadsval av ledamot i kulturnämnden sker vid kommunfullmäktiges sammanträde i september.**

KF § 117

2003.478

102

Avsägelse som ersättare i fritidsnämnden – Harriet Mellenius (fp)

Harriet Mellenius (fp) har i skrivelse 2003-08-08 begärt entledigande från rubr uppdrag.

Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

KF**Kommunfullmäktige beslutar**

att bevilja Harriet Mellenius (fp) begärt entledigande som ersättare i fritidsnämnden, samt

att till ny ersättare i fritidsnämnden välja studerande Ina Berggård (fp) tills vidare.

KF § 118

Anmälningssärenden

Kommunstyrelsens protokoll 2003-08-12.

Kommunstyrelsens ordförande framför en hälsning från Petrozavodsk som lämnades vid besöket vid deras 300 års jubileum.

Stadsdirektör Jan Björinge tackar för uppvaktningen på sin 50-årsdag.

KF § 119

Motioner

Väckes och lämnas följande skriftligt avfattade motion, vilken överlämnas till kommunstyrelsen för beredning.

Motion nr 23/2003- Umeås politiker mobiliserar handlarna för att få bort porrutbudet.
